

LE STATUT DES COMPLÉMENTS DU NOM EN [DE+NP]

1. LES COMPLÉMENTS DU NOM EN FRANÇAIS

"Complément du nom" :

structure - introduite par un élément prépositionnel ou par *de*
 - construite autour d'un élément nominal

1. une maison [avec un jardin]
 la chambre [d'enfant]
 des livres [de maths]
 les cahiers [de Marie]
 des manifs [contre le CPE]
 la voiture [des voisins]

etc

Parmi les compléments du nom : constructions possessives vs les autres.

1.1. Les constructions possessives

• "Construction possessive" ≠ notion sémantique d'appartenance ou de possession.

En fait : type particulier de construction syntaxique.

2. les cahiers de Marie
 la voiture des voisins
 la patience de Max
 la blancheur de la neige
 l'élection du Président

• 3 propriétés syntaxiques distinctives [Zribi-Hertz, 1998]:

(i) A partir du NP, possibilité de construire une **prédication temporalisée** (Szabolcsi 1984, 1994 ; Kayne, 1994 ; Knittel 1998) dans laquelle le Possesseur joue le rôle de Sujet et le Possédé est / fait partie du Prédicat, soit :

3.	Phrase :	NP	VP
	NPPoss. :	Possesseur	Possédé

4. a. les cahiers neufs de Marie => Marie a des cahiers neufs
 b. la voiture des voisins => Les voisins ont une voiture
 c. la patience de Max => Max est patient

- d. la blancheur de la neige => La neige est blanche
- e. l'élection du Président => Le président a été élu

(ii) Possibilité de remplacer le possesseur nominal par un **déterminant possessif** (Milner, 1982 ; Godard 1986):

5. N [de NP]_i = DetPoss_i N

6. a. les cahiers neufs de Marie => ses cahiers neufs
 b. la voiture des voisins => leur voiture
 c. la patience de Max => sa patience
 d. la blancheur de la neige => sa blancheur
 e. l'élection du Président => son élection

(iii) Nécessité d'employer un **déterminant défini** devant l'ensemble de la structure en *première mention* :

7. a. Je cherche {les/*des} cahiers neufs de Marie
 b. {La/ ??une} voiture des voisins est en panne
 c. J'admire {la/ *une} patience de Max
 d. {La/ *une} blancheur de la neige m'éblouit
 e. J'ai assisté à {l'/ ??une} élection du Président

Remarque : lorsque *un* est possible, le SN possessive prend une interprétation partitive par défaut :

8. une voiture des voisins => une des voitures des voisins

1.2. Autres compléments du nom

Propriétés différentes :

(i) Construction d'une **prédication temporalisée impossible** (dans les conditions décrites ci-dessus)

9. a. une maison [avec un jardin]
 => *(avec) un jardin a une maison
 b. la chambre [d'enfant]
 => *enfant a une chambre
 ≠ l'enfant a une chambre

- c. des livres [de maths]
=> *(les) maths ont un livre
- d. des manifs [contre le CPE]
=> *(contre) le CPE a des manifs

(ii) Pas d'alternance avec un déterminant possessif :

10. a. une maison [avec un jardin] ≠ sa maison
b. la chambre [d'enfant] ≠ sa chambre
c. des livres [de maths] ≠ leur livre
e. des manifs [contre le CPE] ≠ ses manifs

(iii) Article indéfini en première occurrence :

11. a. j'ai visité une maison [avec un jardin]
b. #j'ai visité la maison avec un jardin
12. a. je cherche une maison avec une chambre [d'enfant]
b. #je cherche une maison avec la chambre [d'enfant]
13. a. un livre [de maths] a été perdu
b. #le livre de maths a été perdu
14. a. des manifs [contre le CPE] ont eu lieu dans toute la France
b. #les manifs [contre le CPE] ont eu lieu dans toute la France

• Articles définis possibles seulement dans des cas bien spécifiques, en particulier :
- à partir de occurrences suivantes (cf. 11-14b) :

15. - Je cherche des livres de maths
- Les livres de maths sont au 1° étage

- en présence de certaines relatives :

16. Les manifs contre le CPE [qui ont eu lieu à Nancy] se sont déroulées sans incidents.

• Pas d'interprétation partitive avec les articles indéfinis :

17. une maison avec jardin
≠ une des maisons avec jardin

=> **La conjonction des propriétés (i)-(iii) permet d'identifier clairement les constructions possessives et de les distinguer des autres.**

2. STATUT DES COMPLEMENTES DU NOM

2.1. Possesseurs vs PP

• **Milner (1982) :**

Dans les constructions possessives, le "complément du nom" est un syntagme de type **KP** (vs PP).

• **Test :** emploi d'un **pronom tonique** dans le complément du nom :

18. a. En 2002, il y a eu des manifs [contre Le Pen / contre lui]
b. J'ai acheté un livre [sur les Impressionnistes / sur eux]
c. Je n'ai jamais lu de livre [de Zola / de lui]
d. J'aimerais avoir une photo [de Marie / d'elle]
19. a. les cahiers neufs [de Marie / *d'elle]
b. la voiture [des voisins / *d'eux]
c. la patience [de Max / *de lui]
d. la pâleur [du malade / *de lui]
e. l'élection [du Président / *de lui]

• **Explication de Milner :**

- les pronoms toniques sont **intrinsèquement marqués pour le cas** (de par leur forme) :

20. pro_{+K}

- les Prépositions assignent des cas. Donc pro_{+K} est compatible avec Prep :

21. [P pro_{+K}]

- **de Possessif n'est pas une Préposition ; c'est un Cas** (équivalent du Génitif).

Si K est associé à pro, alors double marquage casuel => **agrammatical**

22. *[K pro_{+cas}]

- Seul NP/DP, non-marqué pour le cas, est possible avec de Génitif :

23. [K DP/NP]

• **Remarques :**

- *de* peut avoir deux statuts en français : préposition et marque de cas.
- analyse consistante par rapport au **choix de l'article** :
[de+pronom] => article indéfini (cf.18).

• **Synthèse**

- constructions possessives : [le N [K DP]_{KP}]_{DP}
- constructions prépositionnelles : [un N [P DP/pro]_{PP}]_{DP}

2.2. NP vs DP

- Autre opposition : **nature des SN** contenus dans KP et dans PP.

Plus spécifiquement :

- **seul DP peut être inséré dans KP**
- **tant DP que NP (/NumP) après une Préposition**

2.2.1. Dans les PP

- Certaines prépositions admettent DP et NP/NumP:

23. a. une maison avec (un) jardin
b. des livres pour (les) enfant(s)

- D'autres seulement NP/NumP :

24. a. un trajet en (*la) voiture
b. un voyage sans (*le) retour

- D'autres seulement DP:

25. a. un livre sur les tigres
b. *un livre sur tigres
26. a. une pétition contre la réforme
b. *une pétition contre réforme

2.2.2. Dans les KP (= constructions possessives) :

D est obligatoire :

27. a. l'histoire d'un mec
b. ≠ l'histoire de mec
28. a. la robe de la mariée
b. ≠ une robe de mariée
29. a. l'écriture de l'enfant
b. ≠ l'écriture d'enfant
30. a. les vêtements de cette femme

- b. ≠ les vêtements de femme

• Exemples (b). sans déterminants :

- changement de lecture : [de NP] renvoient à des **sous-types de N tête** :

31. a. une histoire de mec(s) :
une histoire {à propos de / qui plairait à / racontée par}
des mecs
b. une robe de mariée : sorte de robe
c. une écriture d'enfant : semblable à celle d'un enfant
d. des vêtements de femme : destinés aux femmes

- alternance avec un adjectif parfois possible :

32. une écriture enfantine, un vêtement féminin

- réapparition de l'article défini en première mention (31) [impossible si la construction était possessive].

2.2.3. Explication

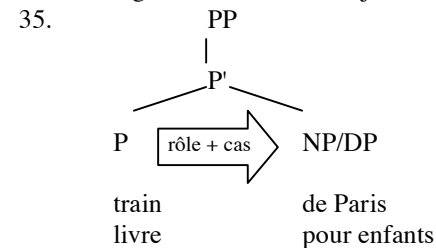
Hypothèse : contraintes liées à l'assignation des cas

- **Prépositions (lexicales)** (i.e. porteuses de sens) : **assignent à leur complément un cas inhérent, appelé aussi cas oblique** :

- couplé à un rôle thématique, qui permet l'interprétation du SN :

33. a. le train de Paris [de = SOURCE]
b. le train pour Paris [pour = BUT]
34. a. un livre sur les tigres [sur = THEME]
b. un livre pour (les) enfants [pour = DESTINATAIRE]

- sous condition de gouvernement et d'adjacence :



- NP/DP sont compléments de P : ils sont donc gouvernés par P
- P et NP/DP sont adjacents.

• **Le possesseur ne reçoit pas le même type de cas**

- **pas de Préposition** => ≠ cas oblique

- pas couplé à un théta-rôle ; **l'interprétation du possesseur dépend de l'interprétation du N tête :**

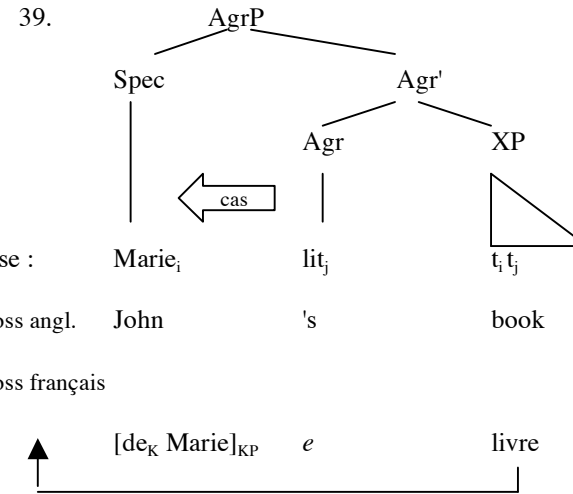
36. a. la construction [de [la maison]_{Thème}]_{KP}
 b. *la construction d'elle
 c. *une construction de la maison
 d. sa construction
37. a. le livre [de [Marie]_{Possesseur}]_{KP}
 b. *le livre d'elle
 c. *un livre de Marie [sauf partitif]
 d. son livre
38. a. la peinture [de [Monet]_{Agent}]_{KP} [i.e. sa manière de peindre]
 b. *la peinture de lui
 c. *une peinture de Monet
 d. sa peinture

=> ≠ cas inhérent

• **Le possesseur reçoit un cas structural**

- assigné de la même manière que le cas du sujet :

- l'assignateur est une **tête Agr**
- l'élément qui reçoit le cas est dans le **Spec, AgrP** :



• **Idée développée ici :**

- le cas inhérent peut être assigné à un NP comme à un DP ;
- le cas structural ne peut être assigné qu'à un DP, pas à un NP.

• **Dans le cadre minimaliste :**

- **GREED** : un élément donné ne peut se déplacer que s'il a des traits à vérifier dans son site d'arrivée.

=> Idée que, si le possesseur est un NP, il lui manque certains traits : ceux fournis par D.

=> Pas de déplacement sous AgrP possible pour NP.

• **Synthèse :**

- constructions possessives :

[le N [K DP/*NP/*pro]_{KP}]_{DP}

- constructions prépositionnelles :

[un N [P DP/NP/pro]_{PP}]_{DP}

3. PARTICULARITES DES SYNTAGMES EN DE NON-POSSESSIFS

• Jusqu'à présent : seule distinction posée :

construction **possessive** vs construction **non-possessive** (i.e. PP)

=> [de SN] peut avoir les deux natures :

40. a. *de* possessif
le livre de Marie = [son livre]
b. *de* prépositionnel + rôle SOURCE :
du café de Colombie = [*son café]

• **Or, 3^o type de syntagmes en *de***, différent des deux précédents.

Cf. exemples (31) :

41. a. une histoire de mec(s) :
une histoire {à propos de / qui plairait à / racontée par}
des mecs
b. une robe de mariée : type de robe
c. une écriture d'enfant : semblable à celle d'un enfant
d. des vêtements de femme : destinés aux femmes

• **Particularités déjà présentées :**

(i) [**de + NP / NumP**] ; **D interdit**

Si DP, alors interprétation possessive + article défini obligatoire en tête de syntagme :

42. a. une chambre d'enfant(s)
b. *une chambre de l'enfant [sauf partitif]

(ii) [**de NP**] = sous-type du nom-tête :

43. a. des vêtements {d'homme / de femme / de travail / de pluie / ...}
b. une histoire {de mec(s) / de nana(s) / de gosses / d'animaux / d'amour / de guerre / ...}
c. une chambre {d'enfants / d'amis / ...}
d. une écriture {d'enfant / de gaucher / ...}

(iii) **Alternance avec un adjectif :**

44. a. des vêtements masculins / féminins
b. une histoire policière
c. une écriture enfantine

• **Deux autres particularités :**

(iv) **Adjacence obligatoire avec nom-tête :**

45. a. un livre d'enfant illustré
b. ?? un livre illustré d'enfant

46. a. des gants de laine verts
b. ?? des gants verts de laine
47. a. une chambre d'amis avec balcon
b. ??une chambre avec balcon d'amis

vs PP : même si N est non-déterminé, alternance possible avec adjectif / autre PP :

48. a. un livre pour les enfants sur Paris
b. un livre sur Paris pour les enfants
49. a. une table en marbre blanche
b. une table blanche en marbre
50. a. son retour précipité de Paris
b. son retour de Paris précipité

Remarque :

Possesseurs / Adjectifs : contrainte inverse : [N Adj Poss.] / *[N Poss Adj] :

51. a. les cahiers neufs de Marie
b. *les cahiers de Marie neufs
52. a. la construction rapide de la maison
b. *la construction de la maison rapide

=> **relation plus étroite entre [*de NP*] et N-tête** qu'entre [P NP] et N-tête.

(v) **Numéraux / Quantifieurs impossibles dans [*de NP*] :**

53. a. *une chambre de deux enfants
b. une chambre pour (deux) enfants

=> emploi d'une préposition lexicale (*pour*) au lieu de *de*

54. a. une histoire de tableaux volés
b. ??une histoire de deux tableaux volés
c. une histoire à propos de deux tableaux volés

=> emploi d'une préposition lexicale (*à propos de*) au lieu de *de*

OU : d. l'histoire de deux tableaux volés

=> construction possessive

Exception : si le numéral contribue à l'expression du sous-type :

55. une maison de trois étages

• **Synthèse : nécessité de reconnaître un troisième type de complément du nom**, en plus des deux précédents :

- introduit par *de*
- comportant un nom-nu [Nn](i.e. ni déterminé, ni quantifié)
- nécessairement adjacent au nom tête.
- exprimant un sous-type du nom-tête.

3. LES SYNTAGMES [N DE Nn] NE SONT PAS (TOUS) LEXICALISÉS

3.1. Le débat sur la lexicalisation

Équivalents anglais des [de NP] :

56.	[N N]		
a.	alligator shoes	chaussures d'alligator	
b.	truck driver	conducteur de camion	
c.	cat food	nourriture pour chat	
d.	mountain climbing	escalade de montagne	

57.	[NP's N]		
a.	girl's school	école de filles	
b.	men's clothing	vêtements d'hommes	
c.	actor's pictures	photos d'acteurs	
d.	king's palace	palais royal	

Précédentes analyses :

• Structures de type (56) :

Uniformément analysées comme des **expressions construites dans le lexique** (Mithun (1984), di Sciullo & Williams (1987), Farkas & de Swart (2003) ; Lieber (2004) : construits par la composante morphologique.

MAIS : ces auteurs appliquent à la morphologie des règles syntaxiques (notion de tête d'un composé, par exemple).

• Structures de type (57) :

- Munn (1995) pour l'anglais : analyse en syntaxe ; mais remarque qu'elles ont peu attiré l'attention ; seule référence citée : Barker (1991), pour qui elles sont lexicalisées.

- Voir Zribi-Hertz (1997) : "derivational morpheme 's",

• Pour le français :

- Laenzlinger (2000) : 'close lexico-semantic relationship with the noun'

- Knittel (2005) : les équivalents français ne sont pas lexicalisés.
[Knittel (2001) : équivalents turcs (type 57) analysés en syntaxe.]

3.2. La lexicalisation en français

• **Gross (1996)** :

5 critères morpho-syntaxiques + 3 critères sémantiques/discursifs.

Critères morphosyntaxiques :

1. Absence de détermination de N2

=> critère valide pour les [N de Nn] ; cf. ci-dessus.

2. Absence de variation en nombre pour N2

58.	a.	des robes de chambre / *chambres
	b.	une queue de cheval (coiffure) *des queues de chevaux

=> difficile à vérifier : nombre de N2 généralement pas audible sur N.

Exemples avec N audible : **choix singulier / pluriel possible** :

59.	a.	une histoire de cheval / de chevaux
	b.	un détecteur de métal / de métaux
	c.	une fabrique de vitrail / de vitraux

3. N2 non-modifiable

60.	a.	*une robe de chambre à coucher
	b.	*une pomme de terre glaise
	c.	*un chien de mer froide

=> Pas de modification par Q ou Num

Mais : Adjectifs possibles :

61.	a.	un vêtement de femme enceinte
	b.	une histoire d'animaux sauvages
	c.	une écriture de petit enfant

4. Adjacence N1-[de N2]

=> critère valide pour les [N de Nn] ; cf. ci-dessus

5. Coordination de [de N2] impossible

62. a. *des pommes de terre et de pin
 b. *des chiens de mer et de fusil
 c. *des chemins de fer et de terre

Ici : coordination possible :

63. a. des voitures de sport et de course
 b. une histoire d'ogre et de princesse
 c. une robe de cocktail et de soirée

Critères sémantiques :

6. Sens non-compositionnel

65. a. une pomme de terre
 ≠ une pomme qui pousse dans la terre
 b. un chien de mer
 ≠ un chien qui vit dans la mer
 c. une robe de chambre
 ≠ une robe qu'on porte dans sa chambre

Ici : sens compositionnel :

66. a. un livre d'enfant / pour enfants
 b. une table de marbre / en marbre
 c. un train de nuit
 = un train qui roule pendant la nuit
 d. un chien de secours
 = un chien utilisé pour porter secours

+ fait qu'une préposition lexicale spécifique puisse alterner avec *de* (53-54)

7. Négation de N1 possible

Négation du nom-tête non contradictoire avec le sens du composé.

67. a. une pomme de terre n'est pas une pomme
 b. un chien de mer n'est pas un chien
 c. une robe de chambre n'est pas une robe

- vs : 68. a. #une chambre d'enfants n'est pas une chambre
 b. #un train de nuit n'est pas un train
 c. #un vêtement de travail n'est pas un vêtement

8. Anaphore fidèle

Impossible d'employer le nom-tête seul pour reprendre le composé dans son ensemble.

69. a. Il a pêché un chien_j de mer_i.
 Ce chien_{*i} était énorme / Elle_{*j} était démontée
 b. Va acheter des pommes de terre_i et des carottes. Tu mettras les pommes_{*i} dans ce panier.
 c. J'ai acheté une robe de chambre_i. Cette robe_{*i} m'a coûté les yeux de la tête.

Ici : reprise par N1 possible :

70. a. Je vais te raconter une histoire_i de princesse_j. Dans cette histoire_i, il y a un roi et un reine... la princesse_j est prisonnière dans un château.
 b. J'ai acheté un chien_i de garde, mais ce chien_i est un vrai trouillard !
 c. Il s'est acheté une voiture_i de sport. Cette voiture_i lui coûte les yeux de la tête.

- De plus, N2 parfois repris par un pronom :

71. a. Je vais te raconter une histoire_i de princesse_j. Dans cette histoire_i, la princesse_j est prisonnière dans un château.
 b. Je vais revendre mes chaussures de ski_i car je n'en_i fais plus.

- vs : 72. a. Il a pêché un chien de mer_j. Elle_{*j} était démontée
 b. J'ai acheté une robe de chambre_i car elle_{*i} n'est pas chauffée.

• Conclusion :

Gross : seulement 2 critères sur 8.

=> ≠ **lexicalisation**

[Gross : parle de *lexicalisation partielle* !]

+ grande productivité de ces expressions ;

+ pour un nom-tête donné, les [de NP] possibles sont en grand nombre.

Récapitulation :**Pour [N de N] en surface, 4 structures possibles :**

- **lexicalisation** : robe de chambre
 - **C° possessive** : livre de Max
 - **PP en de** : roman de Zola
 - **autre** : train de nuit
- ⇒ Quelle analyse pour (iv) ?

4. [DE Nn] FONCTIONNE COMME UN NOM PSEUDO-INCORPORE**4.1. Notion d'incorporation**

- 1° mention : Mithun (1984) ; depuis, nombreuses versions
- **définition (sommaire) : relation 'spéciale' entre un verbe et son objet** ; (généralement, objet direct / THEME, mais pas exclusivement)
- **manifestations de cette relation** : morphosyntaxe, sémantique et discours.
 - Manifestations sujettes à variations selon les langues, mais présence systématique de propriétés particulières.
 - Sources principales ici : Mithun (1984), Baker (1988), Farkas & de Swart (2003).

(i) Particularités morpho-syntaxiques

- **Objet placé dans une position 'spéciale'**
- **langues polysynthétiques** : objet affixé sur le verbe (Mithun 1984, Baker 1988).

73. Groenlandais de l'ouest [Van Geenhoven, 1998]
- a. Aani **qimmi**-qar-p-u-q
Aani-**Abs** **chien**-avoir-Indic-[-tr]-3°sg
Aani a un chien
- b. Arnajaraq **eqalut**-tur-p-u-q
Arnajaraq-**Abs** **saumon**-manger-Indic-[-tr]-3°sg
Arnajaraq mange du saumon
- vs : 74. Groenlandais de l'ouest [Van Geenhoven, 1998]
- Angunguu-p aalisagaq neri-v-a-a
Angunguu-**Erg** poisson-**Abs** manger-Indic-[-tr]-3°sg-**3°sg**
Arnajaraq mange du poisson

- **Autres types de langues** : position spéciale qui lui est réservée
- en fait : adjacence à V

75. a. Hongrois
János **vers-et** olvas
Jean-Nom poésie-Acc lire-Prs-Indef-3°sg
Jean lit de la poésie
- b. *János olvas verset
- c. János olvas egy verset
Jean-Nom lire-Prs-Indef-3°sg un poème-Acc

• **Variations de la transitivité** : (cf.73-74)

- verbe marqué [-tr] : intransitif; il se comporte morphologiquement comme un
- marquage casuel du sujet : [Abs], comme les sujets intransitifs.

• **Objet incorporé déficient** :

- groenlandais : pas de marque de cas.
- hongrois : cas, mais pas de déterminant.
- ailleurs, pas de pluriel

Farkas & de Swart :

- propriétés pas nécessairement toutes présentes en même temps : selon les langues, combinaisons différentes.
- Mais tous les cas d'incorporation ont un reflet morpho-syntaxique. (vs Van Geenhoven 1998).

• **Perte du statut argumental**

- perte du statut d'argument : révélé par l'absence de partage de traits (Cas / Accord) avec V. (Mithun, 1984)
- Chung & Ladusaw (2003) : argument en sémantique/ modifieur en syntaxe.
- Farkas & de Swart : argument en sémantique, mais invisible au niveau discursif.

⇒ conséquence : possibilité de redoublement (*doubling*) (Mithun 1984, Baker 1988) :

76. a. Onondaga [Woodbury 1975a in Baker 1988, 145]
- Hati-hnek-aets a-v:ta:k-i?
3°mpl-**liquide**-rassembler **pref-sirop-suf**
Ils ont rassemblé du sirop d'érable

- b. Tuscarora [Williams 1976 in Baker 1988, 145]
 Ae-hra-taskwahk-hwa? ha?tsi:r
 Hab-3°msg-**animal-domest.**-attraper-Asp part-**chien**
 Il attrape des chiens (régulièrement)

(ii) Particularités sémantiques• **Entité 'nom+verbe'**

- entité Nom-Verbe perçue comme un seul concept reconnaissable, une activité 'institutionnalisée' ; (cf. en anglais : *berry-picking*, *mountain-climbing* vs ?? *ladder-climbing*), susceptible d'être répétée (Mithun 1984).
- nom incorporé non-spécifique, faible degré d'individualité (Mithun 1984). (dû aussi à l'absence de déterminant).

• **Portée étroite**

77. Hongrois
 János {levelet / leveleket} ír
 Jean écrit {du courrier / des lettres}
 ≠ Il y a {des lettres / du courrier} que Jean écrit

• **Interprétation du nombre** (Farkas & de Swart 2004)

- un nom incorporé muni d'une marque de pluriel est nécessairement interprété comme tel :

78. Hongrois :
 János level-ek-et ír
 Jean-Nom lettre-plur-Acc écrire-Prs-Indef-3°sg
 Jean écrit des lettres
 ≠ Jean écrit une lettre

- **Mais** : un nom incorporé sans marque de nombre n'est pas nécessairement interprété comme singulier :

79. a. János level-et ír
 Jean-Nom courrier-Acc écrire-Prs-Indef-3°sg
 Jean écrit { une lettre / des lettres ≈ du courrier}
 ≠ Jean écrit une lettre
- b. János ír egy levelet
 Jean-Nom écrire-Prs-Indef-3°sg une lettre-Acc
 Jean écrit une lettre
 ≠ Jean écrit du courrier

(ii) Particularités discursives**Notion de transparence discursive** (Farkas & de Swart 2004):

- **DP pleins** : discursivement transparents : reprise pronominale possible.

80. a. János egy beteget_j vizsgált a rendelőben.
 Jean un malade-Acc a examiné au cabinet
 (pro) Túl sulyosnak találta őt_j....
 il trop grave-Dat a trouvé pro-Acc
 Jean a examiné un malade dans son cabinet. Il l'a trouvé trop gravement atteint....

- **Objet incorporés** peuvent être discursivement opaques : plus de reprise pronominale possible ou reprise limitée à certains pronoms.

• **Hongrois** :

- objets incorporés pluriels : reprise possible :

81. János beteget_j vizsgált a rendelőben.
 Jean malades-Acc a examiné au cabinet
 (pro) Túl sulyosnak találta őket_j
 il trop graves-Dat a trouvé pro-Acc
 Jean a malades-examiné dans son cabinet. Il les a trouvés trop gravement atteints....

- objets incorporés singuliers : reprise impossible SAUF si pronom implicite :

82. a. János beteget_j vizsgált a rendelőben.
 Jean malade-Acc a examiné au cabinet
 ??(pro) Túl sulyosnak találta őt_j....
 il trop grave-Dat a trouvé pro-Acc
 Jean a malade-examiné dans son cabinet. Il l'a trouvé trop gravement atteint....
- b. János beteget_j vizsgált a rendelőben.
 Jean malade-Acc a examiné au cabinet
 (pro) Túl sulyosnak találta pro_j....
 il trop grave-Dat a trouvé pro-Acc
 Jean a malade-examiné dans son cabinet. Il l'a trouvé trop gravement atteint....

=> grande variabilité pour la reprise pronominale.

Farkas & de Swart (2004), Mithun (1984) : options déterminées par le système pronominal dans la langue en question.

4.2. Pseudo-incorporation

- Incorporation : concerne une **tête** nominale
- procédé vu comme une **relation entre deux têtes syntaxiques** (niveau X°).

- **Massam (2001)** : autre type d'incorporation : pseudo-incorporation
- se distingue de la précédente par le fait que l'élément incorporé n'est pas une tête mais un **syntagme** (NP).

83. Niu
a. Takafaga ika tumau ni [a ia]
chasser poisson toujours Emph Abs il
Il pêche toujours du poisson
- b. Takafaga tumau ni [e ia]
chasser toujours Emph Erg il
[e tau ika]
Abs Pl poisson
Il pêche toujours du poisson
84. Ne inu [kofe kono] a Mele
Prs boire café amer ABS Marie

• Propriétés de la pseudo-incorporation :

- **propriétés sémantiques** : identiques à celles de l'incorporation
- **propriétés syntaxiques** : (pour le niu)
 - certaines sont partagées avec l'incorporation : intransitivité, absence de cas et de pluriel, placement dans une position spécifique (adjacence).
 - MAIS :
 - modification possible : par adjectifs, par PP, par relatives réduites ou subjonctives.
 - coordination possible
 - pour la même raison, des noms coordonnés peuvent être pseudo-incorporés

=> **distinction majeure entre incorporation et pseudo-incorporation : nature syntaxique de l'élément incorporé: N vs NP.**

4.3. Propriétés de pseudo-incorporation des [de Nn]

4.3.1. Propriétés syntaxiques

1. Position réservée

- [de NP] : position spéciale : adjacence avec N-tête :

85. a. un livre d'enfant illustré
b. ??un livre [illustré] d'enfant
86. a. des vêtements de femme blancs
b. ??des vêtements [blancs] de femme
87. a. un train de nuit pour Paris
b. *un train [pour Paris] de nuit
88. a. une maison de campagne avec jardin
b. *une maison [avec jardin] de campagne

2. Possibilité de modification

NP modifiable par des adjectifs ou des PP :

89. a. un vêtement de femme enceinte
b. une histoire de mecs bourrés /d'animaux sauvages
c. une écriture de petit enfant
90. a. une écriture d'enfant en bas-âge
b. une histoire d'animaux de la jungle
c. un décor de film d'horreur

=> **pseudo-incorporation**

3. Possibilité de redoublement

- redoublement possible par PP ou KP :

91. a. une écriture d'enfant
b. l'écriture [d'un enfant]_{AGENT}
c. l'écriture d'enfant [de Max]_{AGENT}
92. a. une chambre d'enfant
b. une chambre [pour un enfant]_{BUT}
c. une chambre d'enfant [pour son fils]_{BUT}
93. a. des livres de comptabilité
b. des livres [sur la comptabilité]_{THÈME}
c. des livres de compta [sur les bilans financiers]_{THÈME}

=> hypothèse : PP/Poss. = arguments sémantiques des N-têtes
Possibilité de redoublement : montre que [de NP] ne sont pas argumentaux.

4. Absence de déterminant

Si Det, construction possessive (cf. article défini) :

94. a. une chambre d'enfant
b. la chambre {de l'enfant / d'un enfant / des enfants}
c. ??une chambre {de l'enfant / d'un enfant / de cet enfant}

[cf. aussi section 5]

4.3.2. Propriétés sémantiques

5. Portée étroite

Remarque :

test de portée ne fonctionne pas dans NP

=> adaptation :

95. a. Max a aménagé une chambre d'amis
≠> Max a des amis pour qui il a aménagé une chambre
b. L'écriture d'enfant de Zoé
≠> Zoé est une enfant
c. un train de nuit
≠> il existe une nuit particulière pendant laquelle le train en question roule.

6. Lecture habituelle

Visible dans certaines gloses des [de NP] :

96. a. un train de nuit
= qui roule habituellement la nuit
b. un vêtement de travail
= porté habituellement pour travailler

7. Renvoi à un type

• (pseudo-)incorporation => complexe N(P)-V = type d'activité

Ici : type d'objet : certaines propriétés prototypiques lui sont attribuées :

97. *livre d'enfant*
caractéristiques : texte simple et réduit, illustrations en couleur, papier solide, couverture cartonnée, etc....
98. *voiture de sport* :
voiture plutôt petite (2 places), rapide, nerveuse, etc...

99. *robe de mariée*,
blanche; très habillée
cf. certains magasins 'spécialistes de la robe de mariée'.

8. Faible degré d'individualité

100. a. *livre d'enfant* *enfant* ≠ individu spécifique
b. *robe de mariée* *mariée* ≠ individu spécifique

4.3.3. Propriétés discursives

• PP contenant DP et Constructions possessives : N est transparent :

101. a. L'étourderie de Max_i est légendaire. On raconte même qu'un jour, il_i a oublié de mettre un pantalon.
b. Marie a acheté une maison avec un grand jardin_i. Elle espère pouvoir y_i faire des barbecues en été.

• Si PP contient NP (vs DP) : moins transparent :

102. a. Je cherche un lit pour bébé_i. Il_i a 3 mois.
b. On fera le trajet en voiture_i, mais comme elle_i est toute petite, n'emporte pas trop de bagages.
c. Cette fontaine est en marbre_i. D'ailleurs, il en_i a fallu des tonnes pour construire un tel monument

• Mêmes problèmes avec les [de Nn] :

103. a. Je vais te raconter une histoire de princesse_i. Elle_i est prisonnière dans un château.
vs : b. Je vais revendre mes chaussures de ski_i car je n'en_i fais plus.

Remarque : *en* reprend une forme nominale, indépendamment de son contenu précis :

104. Je vais revendre mes skis_i car je n'en_i fais plus.
skis : [COMPTABLE, CONCRET, INSTRUMENT]
faire du ski : [MASSIF, ABSTRAIT, ACTIVITÉ]

=> test de reprise pronominale pas vraiment fiable.

Conclusion : [de Nn] présentent 8 propriétés typiques des Noms pseudo-incorporés (en excluant la reprise pronominale, problématique).

5. QUESTIONS RESIDUELLES

5.1. Statut de *de*

Rappel : *de* + complément du nom : deux statuts :

- marque de cas
- préposition

- PP / KP : propriétés distinctes.
- [de Nn] ≠ KP

• [de Nn] ≠ PP

(i) *de* ≈ rôle SOURCE

=> pas nécessairement le cas pour [de NP].

(ii) fonctionnement syntaxique différent : $de_{SOURCE} \neq [de NP]$:

105. a. Son retour précipité [du travail]
 b. Son départ inattendu [de la fac]
 c. Son arrivée [en bus] [de Paris]

(iii) **Coordination** : fonctionnements différents :

- coordination en français :

- [P DP & DP]_{PP}

106. a. une chambre [avec [un WC] et [une douche]]
 b. un vêtement [contre [la pluie] et [la neige]]
 c. un film [pour [les enfants] et [les adolescents]]
 d. un livre [sur [les crapauds] et [les grenouilles]]

- [P NP & NP]_{PP}

107. a. une chambre [avec [WC] et [douche]]
 b. une maison [sans [jardin] ni [garage]]
 c. un vêtement [pour [fille] ou [garçon]]
 d. un pull [en [laine] et [acrylique]]

- Mais : *[de NP & NP]

108. a. *un vêtement [de [pluie] et [neige]]
 b. *un pull [de [laine] et [acrylique]]
 c. *une histoire [de [dragon] et [princesse]]

• Remarque : Massam : possibilité de coordonner deux noms pseudo-incorporés

=> contradiction ?

5.2. *de* est un déterminant déficient

- En français : *[D NP & NP]

109. a. ??les chiens et chats
 b. ??les livres et cahiers
 c. *des hommes et femmes
 d. *des bus et trains

[Sauf cas particuliers [peut-être lié au caractère relationnel de ces noms] ?

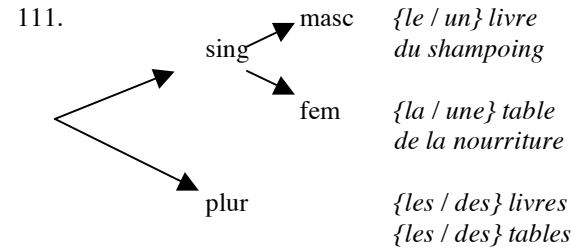
110. a. ta collègue et amie
 b. mes père et mère
 c. ses frères et soeurs]

Hypothèse : *[de NP & NP] ≈ *[D NP & NP]

=> **de = déterminant déficient** (Heyd (2003), Heyd & Mathieu (2004)).

- Plus spécifiquement : *de* **morphologiquement déficient** :

Système des articles en français :



- *de* : jamais marqué

=> compatible avec tout type de nom :

112. a. une page de livre_[MASC, SING]
 b. un pied de table_[FEM, SING]
 c. une vente de livres_[MASC, PLUR]
 d. une vente de tables_[FEM, PLUR]
 e. une bouteille de shampoing_[MASSIF, MASC]
 f. un paquet de farine_[MASSIF, FEM]

=> **de = déterminant "nu", non-accordé à N.**

[le même que celui de l'indéfini pluriel et des N massifs]

5.3. Conséquence

Hypothèse : en français, Num est sur D et pas sur N

- opposition singulier / pluriel : audible sur D, et pas sur N.
- historiquement : émergence de D quand Num sur N devient inaudible
- pas de mouvement de N à Num en français (Knittel 2005)

- **Non-référentialité** : liée à une déficience :
 - Longobardi (1996) : pas de D
 - Zribi-Hertz, A. et Mbolatianavalona, L. (1997) : pas de Num

- En français, D explicite est obligatoire
i.e. : pas de D=∅, vs anglais et autres langues romanes

=> **absence de référentialité** :

- ne peut pas être due à l'absence de D en français.
- apparaît quand D est [-Num]

=> **Quand D est [-Num], DP est non-référentiel : de seul**, sans marques de genre/nombre.

- Comme NumP est absent, pas de Quantifieurs / Numéraux dans les [de NP]
=> déficience en termes de *projection nominale étendue* (Giusti 1997), cf. niu.

- Autre conséquence de l'absence de Num : $N_{[-PL]} \neq N_{[SING]}$
113. a. *chambre d'enfant* : pour un ou des enfants
b. *détecteur de métal* ≠ détecteur d'un métal

=> cf. hongrois

6. CONCLUSION

- Nécessité de reconnaître un troisième type de complément du nom, en plus des types PP et KP :
 - introduit par *de*, déterminant déficient
 - comportant un NP (i.e. ni déterminé, ni quantifié), non-référentiel
 - exprimant une sous-classe du nom-tête
- Ce type de complément du nom entretient avec le nom-tête une relation sémantique et syntaxique de pseudo-incorporation, comme l'indiquent :
 - la nécessité d'adjacence avec le nom-tête ;
 - la déficience morpho-syntaxique de D

- l'absence de nombre
- la possibilité de redoublement
- la non-référentialité.

Particularité du français : pseudo-incorporation dans N, pas dans V.

RÉFÉRENCES

- Baker, M. C. (1988) : *Incorporation : a theory of grammatical function changing*. Chicago & London: Chicago University Press.
- Barker, C. (1991) : *Possessive Descriptions*, Doctoral Diss. University of California, Santa Cruz
- Chung, S. & W. Ladusaw (2004) : *Restriction and saturation*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Farkas, D. & de Swart, H. (2003) : *The semantics of incorporation : from argument structure to discourse transparency*, Stanford: CSLI Publications.
- Di Sciullo, A.M. & E. Williams (1987) : *On the Definition of Word*, Linguistic Inquiry Monograph 14, MIT Press, Cambridge.
- Giusti, G. (1997) : "The categorial status of determiners", in *The new Comparative Syntax*, L. Haegeman ed.: 95-123, Longman, Londres, New York.
- Godard, D. (1986) : Les déterminants possessifs et les compléments de nom, *Langue Française* 72 : 102-122.
- Grimshaw, J. (1990) : *Argument Structure*, Cambridge : MIT Press.
- Gross, M. (1996) : *Les expressions figées en français*. Coll. L'essentiel du français, Ophrys, Paris.
- Heyd, S. (2003) : L'interprétation des syntagmes nominaux en 'des' et 'de' en position sujet et objet – Généricité, habitualité et incorporation sémantique. Thèse de Doctorat, Université de Strasbourg 2.
- Heyd, S. & E.Mathieu (2004) : *The semantics of de N structures in French*. Ms. Université Nancy 2 -University of Ottawa.
- Kayne, R.S. (1993) : Towards a modular theory of auxiliary selection, *Studia Linguistica* 47-1, 3-31.
- Knittel, M.L. (1998) : La structure morphosyntaxique des syntagmes nominaux possessifs du hongrois in *La grammaire de la Possession*, J.Guéron et A.Zribi-Hertz eds., 83-128, Nanterre : Publidix
- Knittel, M.L. (2001) : Les constructions possessives en turc *Verbum*, XXIII, 185-208.
- Knittel, M.L. (2005) : Some remarks on adjective placement in the french NP, *Probus* 17-2, 185-226.
- Laenzlinger, Ch.(2000) : French adjective ordering: perspectives on DP-internal movement types. [GG@G](#) 1, 55-104.
- Longobardi, G. (1994) : « Reference and proper names », *Linguistic Inquiry*, 25-4 : 609-666.
- Massam D. (2001) : Pseudo-Incorporation in Niuean. *Natural Language and Linguistic Theory* 19: 153–197.
- Milner, J.C. (1982) : *Ordres et raisons de langue*, Paris : Seuil.
- Mithun, M. (1984) : The evolution of noun incorporation. *Language* 60:847–893.
- Munn, A. (1995) : *The Possessor that Stayed Close to Home*, Proceedings of WECOL, V. Samiian ed.
- Szabolcsi, A. (1984) : The possessive construction in Hungarian : a configurational category in a non-configurational language. *Acta Linguistica Scientiarum Hungaricae* 31, 216-289.
- Szabolcsi, A. (1994) The Noun-Phrase. *Syntax and Semantics* vol. 27 : The syntactic structure of Hungarian, F.Kiefer & K.E. Kiss eds, 179-274 ; New York : Academic Press.
- Van Geenhoven, V. (1998) *Semantic incorporation and indefinite descriptions: Semantic and syntactic aspects of noun incorporation in West Greenlandic*. Stanford: CSLI.
- Williams, M. (1976) : *A Grammar of Tuscarora*, Garland, New York
- Woodbury, H. (1975) : *Noun Incorporation in Onondaga*, Ph.D.Diss, Yale University, New Haven, Conn.
- Zribi-Hertz (1998) : "Les syntagmes nominaux possessifs en français moderne : syntaxe et morphologie" in *La grammaire de la Possession*, J.Guéron et A.Zribi-Hertz eds., 129-166. Nanterre : Publidix
- Zribi-Hertz, A. (1997) : "On the dual nature of the English possessive marker in Modern English", *Journal of Linguistics*, 33-2 : 511-537.
- Zribi-Hertz, A. et Mbolatianavalona, L. (1997) : "De la structure à la référence : les pronoms du malgache", in *Les pronoms : morphologie, syntaxe et typologie*, A.Zribi-Hertz ed., Presses Universitaires de Vincennes, Saint-Denis, 231-266.